

Sindiwe- le-ditshikanokana



Jano Strydom · Cheréne Pienaar · Tess Gadd

Sindiwe-le- ditshikanokana

Buka eno ke ya ga:







Sindiwe-le-ditshikanokana

Illustrated by Jano Strydom

Written by Cheréne Pienaar

Designed by Tess Gadd

with the help of the Book Dash participants at Cape Town on 30 August 2014, listed here:

<http://www.bookdash.org/20140830-cape-town>

Translated by Peter Mekgwe

ISBN 978-1-928365-51-8

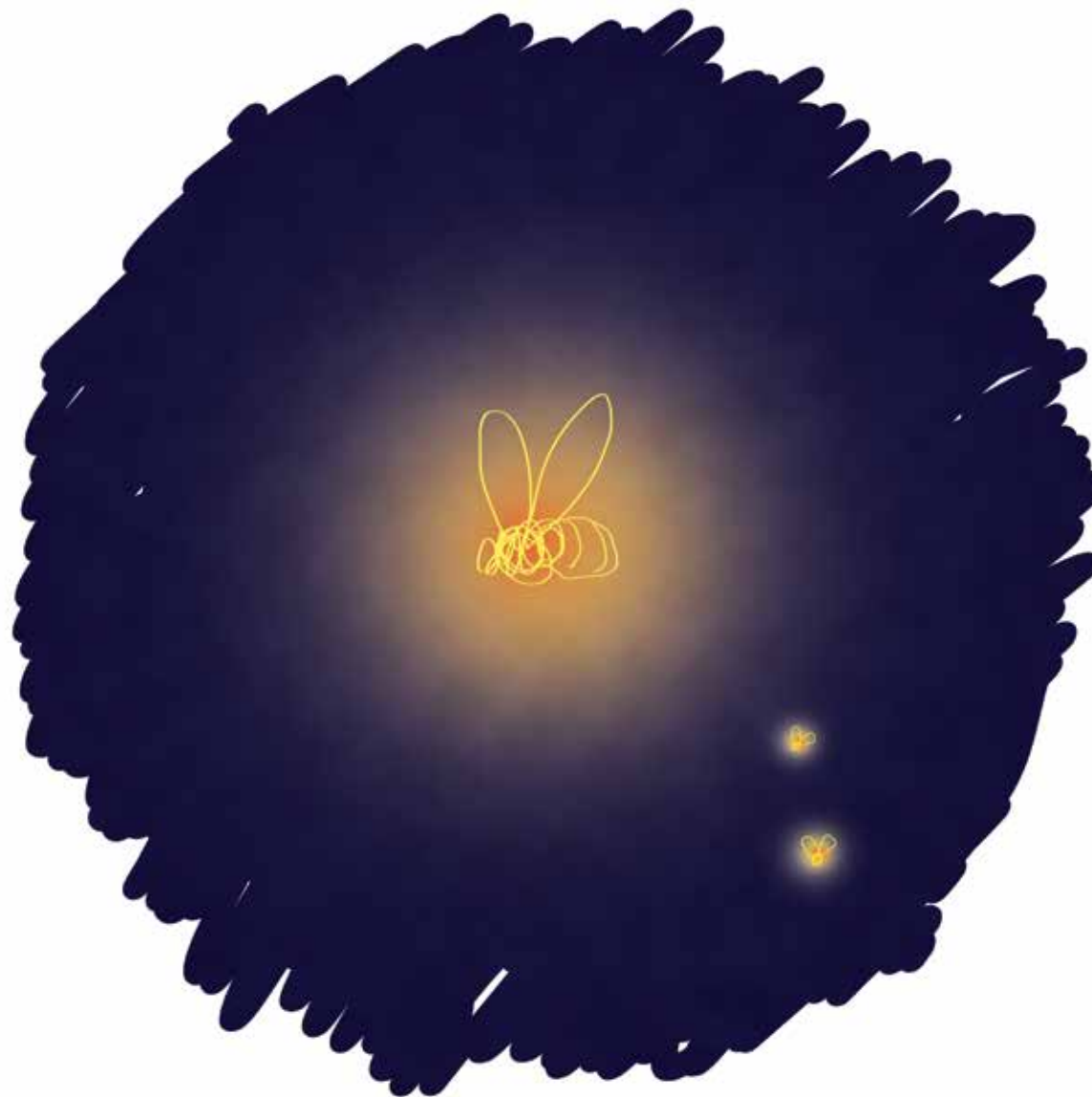
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Letsatsi lengwe go ne ga belegwa
ngwana yo o bothale kwa Gungululu
kwa Kapa Botlhaba.

Leina la gagwe e ne e le Sindiwe
Magona.

O ne a le mogolo mo baneng botlhe
ba le robedi.



Fa go le bosigo, mmemogolo wa gagwe
o ne mo tlotlela ka bodimo le diganka,
diphologolo tsa naga, dibatana, le
ditshedinyana tsa naga.

Sindiwe o ne a rata nako eno thata.



Sindiwe o ne a rata sekolo e bile a eletsa go nna morutabana.



$$1 + 1 = 2$$

$$2 + 1 = 3$$

$$3 + 1 = 4$$

$$4 + 1 = 5$$

$$5 + 1 = 6$$

$$6 + 1 = 7$$

$$7 + 1 = 8$$

Fa Sindiwe a setse a le moša; lelapa la gaabo
la dira moletlo.

O ne a apesiwa diaparo tse di kgethegileng
mme monnamogolo a mmaka ka go mo
opelela pina.

(O golegole! O golegole!)



Sindiwe o ne a ithutela borutabana. O ne a itumelela thata go ruta mo sekolong sa gagwe sa ntlha.

Mme dikolo tsa bantsho di ne di se dintsi e bile di ne di sena dideseke kgotsa dibuka.

Sindiwe o ne a tshwenngwa ke seno. O ne a ka ruta bana jang ba sena ditulo?



A tlogela sekolo a dira tiro ya go
phepafatsa.

O ne a phepafatsa matlo a le mane. Ka
dinako tse dingwe beng ba one ba ne ba sa
mo tshware sentle mme seno sa hutsafatsa
Sindiwe.



Mo nakong eno yotlhe Sindiwe
o ne a ithuta. Go ithuta go
ne ga mo thusa thata! O ne a
newa madi a go ya go ithuta
kwa New York.

Ene le bana ba bararo ba gagwe
ba paka dibeke mme ba fofa go
kgabaganya mawatle go ya kwa
Amerika.



Kwa New York, Sindiwe a
ithutela go nna modirediloago.
O ne a batla go thusa malapa
go tokafatsa matshelo a bone.



Fa a fetsa ka dithuto tsa gagwe,
United Nations ya naya Sindiwe
tiro.

Dinaga ka bontsi mo lefatsheng di
kopana kwa United Nations go bua
ka mathata a tsone.



Sindiwe o ne a bolelela botlhe ka
Aforikaborwa, le botshelo jo bo
thata jwa bantsho kwa nageng eo.

Batho kwa United Nations ba ne
ba rata go reetsa dikgang tsa ga
Sindiwe. Ba ne ba batla go itse go
le gontsi ka Aforikaborwa.

Gongwe botlhe ba ne ba ka
kgona go thusa go fetola dilo mo
Aforikaborwa.



O ne a dira kwa United Nations dingwaga di le someamabedi fa bana ba gagwe ba gola go nna bagolo.

Mme Sindiwe o ne a gopola naga e a belegetsweng kwa go yone. O ne a batla go tlotlela batho kwa gae dikgang tse dintsi.

Ka jalo a paka dithoto tsa gagwe, a palama sefofane mme a fofa go kgabaganya mawatle go ya Cape Town.



Go rata go ithuta le go bolela
ba bangwe dikgang go thusitse
Sindiwe go kwala dibuka tse
dintsi. E bile bana le bagolo ba
rata go buisa dikgang tsa gagwe.

Batho ba bantsi ba mmita
Mokwadi ka gonne ga a fetse go
kwala, le go bolela dikgang le go
di buisa.





